

# ANALISIS UNSUR BUDAYA JERMAN DALAM BUKU AJAR BAHASA JERMAN DI INDONESIA BERBASIS ETNOPEDAGOGI

Oleh: Iman Santoso, Sudarmaji, Retna Endah Sri Mulyati

## ABSTRAK

Dalam buku ajar bahasa Jerman mengandung unsur budaya Jerman dan unsur kebahasaan yang bisa dipelajari secara terintegrasi. Unsur budaya Jerman tersebut penting untuk diteliti karena secara implisit membawa nilai-nilai dan moral budaya barat. Di sisi lain unsur budaya dalam buku ajar bahasa Jerman belum dikaji secara kritis dari perspektif etnopedagogi. Etnopedagogi adalah etnopedagogi merupakan pendekatan dalam pendidikan yang bertopang pada nilai-nilai dasar masyarakat lokal. Tujuan penelitian ini untuk mendeskripsikan (1) unsur budaya Jerman yang ada dalam buku ajar bahasa Jerman di perguruan tinggi di Indonesia, (2) kesesuaian unsur budaya dalam buku ajar dengan nilai-nilai kearifan lokal masyarakat Jawa. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif. Sumber data penelitian ini adalah buku ajar Bahasa Jerman yang dipakai di Perguruan Tinggi di Indonesia. Unsur budaya yang terdapat di buku ajar bahasa Jerman dikategorisasi berdasarkan teori Byram (1989) mengenai 8 dimensi budaya. Selanjutnya unsur budaya tersebut dianalisis kesesuaiannya dengan kearifan lokal masyarakat Jawa. Hasil penelitian menunjukkan bahwa: (1) Delapan dimensi budaya ditemukan dalam buku ajar bahasa Jerman. Unsur budaya yang paling banyak muncul adalah *social interaction* dan *stereotypes and national identity*. (2) Unsur budaya dalam buku ajar bahasa Jerman yang digunakan di Perguruan Tinggi di Indonesia sebagian besar sejalan dengan nilai-nilai kearifan lokal masyarakat Jawa. Hal ini diduga karena unsur budaya Jerman yang disajikan memiliki sifat yang universal

Kata Kunci: *Unsur budaya, buku ajar bahasa Jerman, etnopedagogi, kearifan lokal*